

**DOHODA****ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listině Chorvatské republiky v souvislosti s jejím přistoupením k Evropské unii****A. Dopis Unie**

Vážený pane,

v návaznosti na jednání podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách listiny Chorvatské republiky v souvislosti s jejím přistoupením k Evropské unii mám tu čest navrhnout následující:

Evropská unie zahrne do své listiny pro celní území EU-28 koncese, které byly uvedeny na předchozí listině pro celní území EU-27, s následujícími změnami:

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU přidělené Brazílii o 4 766 tun pro „dělené maso z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, zmrazené“, čísla položek v sazebníku 0207.14.10, 0207.14.50 a 0207.14.70, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována.

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU přidělené Brazílii o 610 tun pro „dělené maso z krocanů a krůt, zmrazené“, čísla položek v sazebníku 0207.27.10, 0207.27.20 a 0207.27.80, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována.

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU v rámci sazby „*erga omnes*“ o 36 000 tun pro „surový třtinový cukr, určený k rafinaci“, čísla položek v sazebníku 1701.13.10 a 1701.14.10, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 98 EUR za tunu bude zachována.

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU přidělené Brazílii o 78 000 tun pro „surový třtinový cukr, určený k rafinaci“, čísla položek v sazebníku 1701.13.10 a 1701.14.10, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 98 EUR za tunu bude zachována.

Pokud jde o objem celní kvóty ve výši 78 000 tun přidělené Brazílii v rámci celní kvóty EU pro „surový třtinový cukr, určený k rafinaci“, čísla položek v sazebníku 1701.13.10 a 1701.14.10, nehledě na vázanou kvótu ve výši 98 EUR za tunu, Evropská unie nezávisle použije:

- během prvních šesti let, během nichž je tento objem k dispozici, vázanou sazbu v rámci kvóty nejvýše 11 EUR za tunu a
- během sedmého roku, během něhož je tento objem k dispozici, vázanou sazbu v rámci kvóty nejvýše 54 EUR za tunu.

Evropská unie a Brazílská federativní republika si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nutných pro vstup dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost čtrnáct dní po dni obdržení posledního oznámení.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil/potvrdila souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. Dovoluji si navrhnout, aby v případě, že je výše uvedený návrh pro Vaši vládu přijatelný, tento dopis a Vaše potvrzení společně tvořily dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší úctě.

Съставено в Брюксел на  
 Hecho en Bruselas, el  
 V Bruselu dne  
 Udfærdiget i Bruxelles, den  
 Geschehen zu Brüssel am  
 Brüssel,  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
 Done at Brussels,  
 Fait à Bruxelles, le  
 Sastavljeno u Bruxellesu  
 Fatto a Bruxelles, addì  
 Briselē,  
 Priimta Briuselyje,  
 Kelt Brüsszelben,  
 Magħmul fi Brussell,  
 Gedaan te Brussel,  
 Sporządzono w Brukseli, dnia  
 Feito em Bruxelas,  
 Întocmit la Bruxelles,  
 V Bruseli  
 V Bruslju,  
 Tehty Brysselissä  
 Utfärdat i Bryssel den

25 -11- 2016

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou Unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europejsku Uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

**B. Dopis Federativní republiky Brazílie**

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„V návaznosti na jednání podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách listiny Chorvatské republiky v souvislosti s jejím přistoupením k Evropské unii mám tu čest navrhnout následující:

Evropská unie zahrne do své listiny pro celní území EU-28 koncese, které byly uvedeny na předchozí listině pro celní území EU-27, s následujícími změnami:

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU přidělené Brazílii o 4 766 tun pro „dělené maso z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, zmrazené“, čísla položek v sazebníku 0207.14.10, 0207.14.50 a 0207.14.70, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována.

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU přidělené Brazílii o 610 tun pro „dělené maso z krocanů a krůt, zmrazené“, čísla položek v sazebníku 0207.27.10, 0207.27.20 a 0207.27.80, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována.

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU v rámci sazby „*erga omnes*“ o 36 000 tun pro „surový třtinový cukr, určený k rafinaci“, čísla položek v sazebníku 1701.13.10 a 1701.14.10, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 98 EUR za tunu bude zachována.

Zvýšení stávajícího objemu celní kvóty EU přidělené Brazílii o 78 000 tun pro „surový třtinový cukr, určený k rafinaci“, čísla položek v sazebníku 1701.13.10 a 1701.14.10, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 98 EUR za tunu bude zachována.

Pokud jde o objem celní kvóty ve výši 78 000 tun přidělené Brazílii v rámci celní kvóty EU pro „surový třtinový cukr, určený k rafinaci“, čísla položek v sazebníku 1701.13.10 a 1701.14.10, nehledě na vázanou kvótu ve výši 98 EUR za tunu, Evropská unie nezávisle použije:

- během prvních šesti let, během nichž je tento objem k dispozici, vázanou sazbu v rámci kvóty nejvýše 11 EUR za tunu a
- během sedmého roku, během něhož je tento objem k dispozici, vázanou sazbu v rámci kvóty nejvýše 54 EUR za tunu.

Evropská unie a Brazilská federativní republika si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nutných pro vstup této dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost čtrnáct dní po dni obdržení posledního oznámení.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil/potvrdila souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. Dovoluji si navrhnout, aby v případě, že je výše uvedený návrh pro Vaši vládu přijatelný, tento dopis a Vaše potvrzení společně tvořily dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Brazilskou federativní republikou.“

Mohu Vám sdělit, že má vláda s obsahem Vašeho dopisu souhlasí.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší úctě.

Fait à Bruxelles, le  
 Съставено в Брюксел на  
 Hecho en Bruselas, el  
 V Bruselu dne  
 Udfærdiget i Bruxelles, den  
 Geschehen zu Brüssel am  
 Brüssel,  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
 Done at Brussels,  
 Sastavljeno u Bruxellesu  
 Fatto a Bruxelles, addì  
 Briselē,  
 Priimta Briuselyje,  
 Kelt Brüsszelben,  
 Magħmul fi Brussell,  
 Gedaan te Brussel,  
 Sporządzono w Brukseli, dnia  
 Feito em Bruxelas,  
 Întocmit la Bruxelles,  
 V Bruseli  
 V Bruslju,  
 Tehty Brysselissä  
 Utfärdat i Bryssel den

25 -11- 2016

Pela República Federativa do Brasil  
 За Федеративна република Бразилия  
 Por la República Federativa de Brasil  
 Za Brazílskou Federativní republiku  
 For den Føderative Republik Brasilien  
 Für die Föderative Republik Brasilien  
 Brasíilia Liitvabariigi nimel  
 Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας  
 For the Federative Republic of Brazil  
 Pour la République fédérative du Brésil  
 Za Saveznu Republiku Brazil  
 Per la Repubblica federativa del Brasile  
 Brazīlijas Federatīvās Republikas vārdā –  
 Brazīlijos Federacinēs Republikos vardu  
 A Brazil Szövetségi Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika Federattiva tal-Brażil  
 Voor de Federale Republiek Brazilië  
 W imieniu Federacyjnej Republiki Brazylii  
 Pentru Republica Federativă a Braziliei  
 Za Brazílsku federatívnu republiku  
 Za Federativno republiko Brazilijo  
 Brazilian liittotasavallan puolesta  
 För Förbundsrepubliken Brasilien

